FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA

FESTIVAL

TSI FILMS TIENEN EL ORGULLO DE PRESENTAR LA ENTRADA
OFICIAL DE GRAN BRETAÑA

XXXIII EDICION

ZINA

Con:
DOMIZIANA GIORDANO
IAN McKELLEN
PHILIP MADOC

Producído y Dirigido:
KEN McMULLEN

Consultas:
TSI FILMS LIMITED,
44 GREAT MARLBOROUGH ST.,
LONDON W1, ENGLAND. TEL.: 07-44-1-439 2244

Nº 0 27 de Setiembre de 1985

SINTEL

Sistemas e Instalaciones de Telecomunicación, s.a.

SISTEMAS DE:

- Telefonía y Megafonía
- Comunicaciones móviles
- Telemando y telecontrol
- T. V. C. C. y Seguridad
- Radioenlaces digitales
- Energía
- Proyectos llave en mano
- Ingeniería y mantenimiento

DELEGACION NORTE:

C / Peña y Goñi, 2 - 1.°
Teléf. 29 04 22/23

San Sebastián

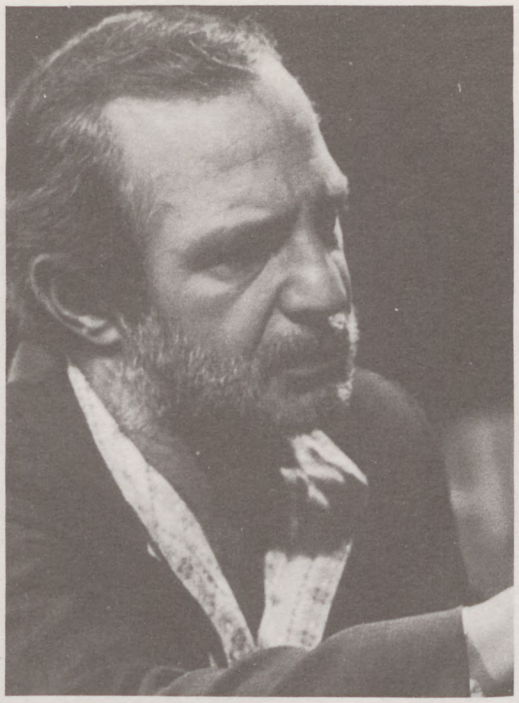
El Festival de Cine de San Sebastián desea sumarse a la protesta colectiva por el atentado ocurrido ayer en Bayona. En tal sentido anuncia que sólo celebrará los actos que se refieren a su carácter cultural y cinematográfico.

El Consejo de Dirección

Donostia Nazioarteko Zinemaldia atzo Baionan gauzaturiko atentatuaren ondorioz sortutako elkar protestarekin bat egiten da. Eta zentzu honetan zera ematen du aditzera, kultur eta zinematografi ekintzak ezik ez direla eratuko.

Zuzendaritza Kontseilua

STAFF
EDITA
Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián
DIRECTORA:
Genoveva Gastaminza
REDACCION:
Sergio Basurko.
José María Calleja.
Adelaida González.
Oliva María Rubio.
Carmen Ruiz de Garibay.
Miguel Vidaurre.
CONFECCION Y DISEÑO:
Laura Esteve.
Agustín Echenique.
FOTOGRAFOS:
Isabel Azcárate.
Carlos Naranjo.
Jesús Uriarte.
FOTOCOMPOSICION:
Ipar, S.A.
FOTOLITOS COLOR:
Graf-Scann.
IMPRESION:
Gonfer.



Y «BEN» Y «BEN» Y...

by Rafael Luque

Como si de un cuplé con faltas de ortografía se tratase, el festival despierta sin los ritmos sensuales de SARITA MONTIEL pero con BEN (GAZZARA) y BEN (CROSS).

Es, de nuevo, el juego de las parejas, donde pierde qien más había soñado. STEFANIA SANDRELLI y DOMINIQUE SANDA coincidieron en San Sebastián, pero no tuvieron el detalle de repetir el delicioso baile lésbico que las unió en «NOVECENTO».

Con BEN BEN sucederá igual. Cuando ya está preparado un ingenioso pie de foto y se ha descubierto el truco para propiciar el chascarrillo en la rueda de prensa, descubrimos que el encuentro GAZZARA-CROSS sólo puede producirse con la mediación de «LA ROSA DEL CAIRO».

BEN CROSS asistirá fascinado a la proyección del film italiano «FIGLIO MIO INFINITAMENTE CARO», y en un momento BEN GAZZARA abandonará la pantalla y la película para reunirse con su homónimo compañero de fatigas cinematográficas.

El proyecto de reunir a los BEN presenta dos graves defectos: no contamos con la presencia de WOODY ALLEN para hacer realidad la historia y, esto tal vez sea chauvinismo, resulta poco probable que BEN GAZZARA se arriesgue a perder el premio de interpretación por estrechar entre sus brazos de celuloide a BEN CROSS.

Sólo nos queda la resignación, al fin y al cabo, lo cierto es que no llegaremos a tocar ni a uno ni a otro.

BEN CROSS, era, por su apellido, el actor ideal para interpretar el papel del corredor olímpico HAROLD ABRHAMS en «CARROS DE FUEGO». Además es británico, alto, de complexión atlética y nariz aguileña.

Pero que nadie espere una llegada en cámara lenta, al ritmo de la música de VANGELIS, con planos de detalle que revelan el esfuerzo y la fatiga del atleta. BEN CROSS ni tan siquiera llegará corriendo y con pantalón corto. Vendrá despacio en la Limousina y vestido de etiqueta.

Papá GAZZARA, siempre con cara de pocos amigos, masculla algún exabrupto porque la humedad de Nueva York le sienta fatal para las articulaciones, y a sus 55, cumplidos el 28 de agosto, ya no está el cuerpo para viajes transoceánicos.

Son los BEN de dos generaciones: uno, con la cama ya hecha, se queda en casa, jugando con el tren eléctrico de sus dos hijas adoptivas, KATE y ELISABETH y ayudando a hacer las compras a su segunda mujer, JENICE. El otro, sin colchón, se dejará la piel en San Sebastián por eso de la promoción.

BEN CROSS hablará de la soledad del corredor de fondo, en San Sebastián.

En Nueva York, BEN GAZZARA recordará su interpretación de CHARLES BUKOWSKY en «CUENTOS DE LA LOCURA COTIDIANA» y se agarrará a una botella de bourbon.

CROSS silbará distraido la banda sonora de «CARROS DE FUEGO» mientras corre intentando alcanzar un autobus.

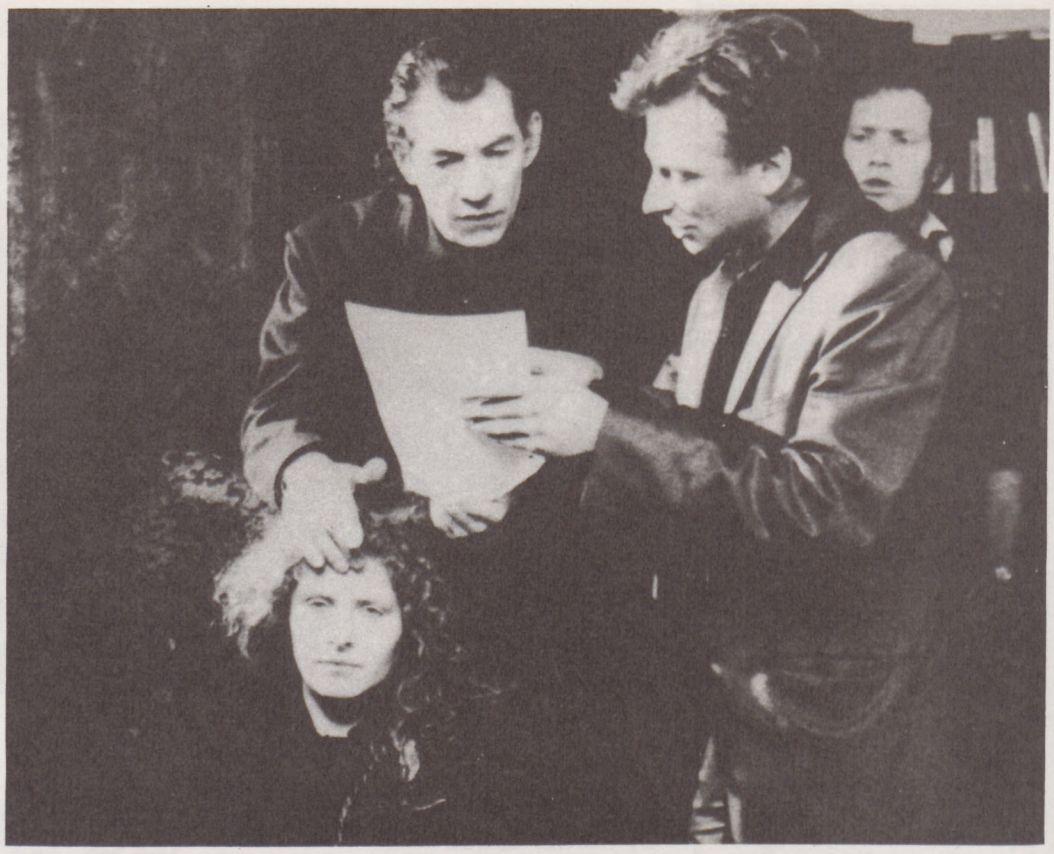
GAZZARA se pondrá algondón en los oídos para verse en «CAPONE».

En el festival veremos «FLIGIO MIO...» con BEN GAZZARA dentro y a BEN CROSS sin una película que llevarse a los ojos.

«...y BEN y BEN...» un cuarto de siglo los separa, y el océano Atlántico.

Pero dejémonos de engaños. Ni aún contando con la presencia de GAZZARA podríamos cantar el cuplé de la SARITA porque GAZZARA se llama en realidad BIAGIO y no BEN.

SECCION OFICIAL



«ZINA» (G. BRETAÑA)

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Ken McMullen
FOTOGRAFIA:
Bryan Loftus
GUION:
Terry James y Ken McMullen
MUSICA:
David Cunningham, Barry Guard y Simon Heyworth
PRODUCCION:
Ken McMullen
DURACION:
90'
INTERPRETES:
Domiziana Giordano, Ian McKellen, Philip Madoc y Dominique Pinon

SINOPSIS:

La película es la biografía de Zina Bronstein, hija de León Trotsky, que se ve obligada a huir de Rusia en los años estalinistas. Los intentos por acercarse a su padre son fallidos porque Trotsky está demasiado ocupado en política como para dedicarle parte de su tiempo. Zina marcha a Berlín, donde se ve obligada a consultar con un psicoanalista. Un día tiene una pesadilla que es más bien una premonición sobre lo que ocurriría en Europa, amenazada por el fascismo.

DIRECTOR

Ken McMullen nació en Manchester (Inglaterra) en 1948. Estudia pintura durante seis años en Liverpool y en Londres. Al mismo tiempo comienza en el cine rodando películas en 16 mm. Estos experimentos iniciales los financia trabajando en «The London Bureau of CBS News». Los primeros films fueron proyectados en galerías de Arte, cinematecas, colegios y salas comerciales. Además de su labor de cineasta, ha sido profesor en colegios británicos y norteamericanos. Su primer largometraje se titula «Ghost Dance» (1983). «Zina» (1985) es el segundo largo de McMullen.

SYNOPSIS

«ZINA» is the story of a young woman torn apart because she is forced to live on the edge of events which shook the world.

Escaping from Stalin's Russia, Zina seeks out a father whom she hardly knows. Their reunion is a disaster. While she craves his love and attention, he is engaged in a desperate fight against the rising tide of fascism. Feeling bitter and rejected she goes to Berlin just a Hitler is making his most serious bid for power. There she becomes the patient of a brilliant psycho-analyst, Professor Kronfeld. His attempt to cure this fascinating and complicated «victim of history» is set against the growing collapse of Europe itself.

«ZINA» takes you deep into the tragic life of Zina Bronstein, daughter of Leon Trotsky.

DIRECTOR

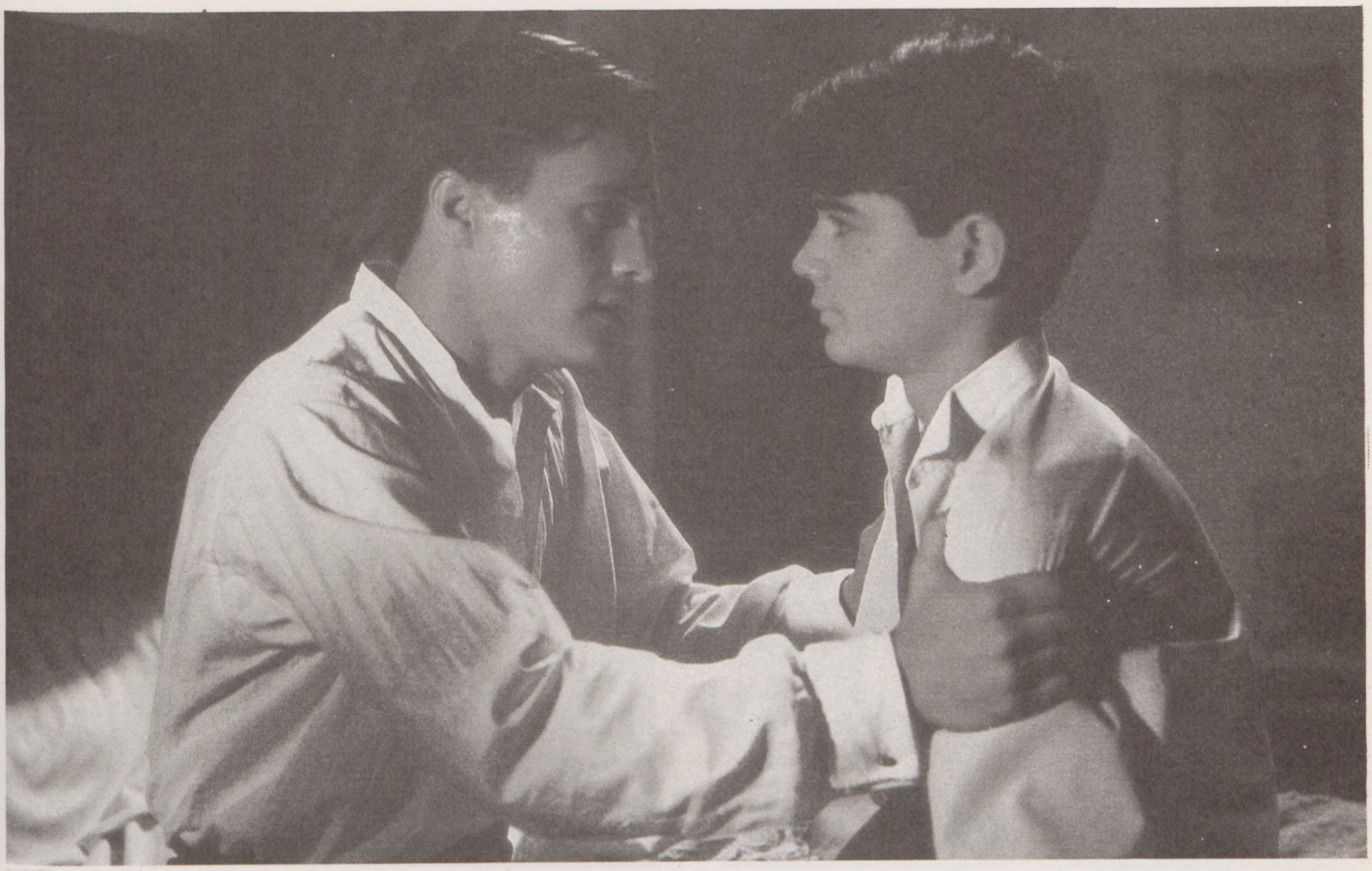
Ken McMullen was born in Manchester (England), on 31 august 1948. He studied painting for six years at Liverpool College of Art and at The Slade School of Fine Art in London. He began making 16 mm. films as extensions of his work in painting, financing some of these early experiments by working as a nightman for The London Bureau of CBS News. His experimental films include: «Room to move», «Pieces», «The discussion», «Beuys in London», «Blackness», «Lovelies and dowdies», «Resistance» and «Being and doing». Feature films: «Ghost dance» (1983) and «Zina» (1985).

SINOPSIA

Filma Leon Trotsky-ren alaba zen Zina Bronstein-en biografia da, zeinak Errusia utzi behar izan zuen estalinismoaren garaian. Bere aitarengana hurbiltzeko ahaleginak ez dira irtetzen Trotsky politikan okupatuegia dagoelako. Zina Berlinera doa, eta han psikoanalista batekin kontsultatu behar izaten du. Egun batez amets gaizto bat du: faszismoak mehatxatzen duen Europan gertatutko denaren aurreikusmena.

ZUZENDARIA

Ken McMullen Inglaterrako Manchester-en jaio zen 1948an. Liverpool eta Londresen sei urtez pintura ikasten du. Horrekin batera zinean hasten da 16 mm.tan pelikulan errodatuz. Haserako lan hauek «The London Bureau of CBS News»-en lan eginez finantzitzen ditu. Haserako filmak Arte galeria, zinemateka, eskola eta areto komertzialetan emanak izan ziren. Zinemagintza lanaz gain, eskola britainiar eta iparamerikarretan irakasle izan da. Bere lehen luzemetraia «Ghost Dance» da (1983). «Zina» (1985) bigarrena delarik.



«OTRA VUELTA DE TUERCA» (ESPAÑA)

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Eloy de la Iglesia
GUION:
Gonzalo Goikoetxea, Eloy de la Iglesia y Angel Sastre, según la novela homónima de Henry James.
FOTOGRAFIA:
Andrés Berenguer
MUSICA:
Luis Iriondo
MONTAJE:
Julio Peña
PRODUCCION:
Gaurko Filmeak, S.A.
INTERPRETES:
Pedro M.ª Sánchez, Queta Claver, Cristina R. Goyanes y Asier Hernández.

SINOPSIS:
Un joven seminarista abandona los estudios religiosos y se convierte en instructor de los nietos de un conde. Sus visiones fantasmagóricas alteran a los niños hasta el punto que ya no saben si estań protagonizando estas fantasías directamente. El argumento está basado en la novela de Henry James, ambientada en el País Vasco de principios de siglo.

DIRECTOR
Eloy de la Iglesia nace en Zarauz (Guipúzcoa) en 1944. Ha realizado hasta el momento 17 películas, entre las que se encuentran: «Algo amargo en la boca», «El techo de cristal», «La semana del asesino», «La otra alcoba», «Los placeres ocultos», «El diputado», «Colegas» y «El pico». Con sus películas ha concurrido a varios festivales internacionales, obteniendo con «El diputado» el Premio a los Valores Humanos en el Festival de Chicago. En 1981 recibió el Premio de la Asociación de Críticos del Espectáculo de Nueva York, al mejor director de habla hispana.

SYNOPSIS
The action, based on the well-known Gothic novel by Henry James, takes place around 1900 in the Basque Country. Roberto, a young seminarist, leaves the seminary for unknown reasons and goes to work as the private tutor of the grandchildren of the lord of the local area. Roberto must then face a mysterious phenomenon: he insists he has seen ghostly images. The strangeness of his behaviour perturbs the souls of the children to such an extent that one winds up asking one's self: Who really sees the images? Roberto, the children,...?

DIRECTOR
Eloy de la Iglesia was born in Zarauz, Guipuzcoa, Spain, in 1944. He has made, to date, 17 films, among which are the following: (see Spanish version)... He has taken his films to various international festivals, winning the prize for Human Values at the Chicago Festival for «El Diputado». In 1981 he received the prize of the Association of Entertainment Critics of New York as the best Spanish-language director.

SINOPSIA
Seminarista gazte batek ikasketa erlijiosoak uzten ditu, eta konte baten biloben instruktorea egiten da. Bere ikuskizun fantasmagorikoek haurrak aldatu erazten dituzte, eta hauek ez dakite fantasia horien protagonistak ote diren. Argumentoa Henry James-en nobelan oinarrituirik dago, eta mende haserako Euskal Herrian girotuta.

ZUZENDARIA
Eloy de la Iglesia Zarautzen jaio zen 1944ean. Orain arte 17 pelikula egin ditu, horien artean «Algo amargo en la boca», «El techo de cristal», «La semana del asesino», «La otra alcoba», «Los placeres ocultos», «El diputado», «Colegas» eta «El pico». Bere filmekin zenbait nazioarteko zinemalditara azaldu da, «El diputado»-rekin Chicagon Giza Baloreen Saria irabaziz. 1981ean New York-eko Ikuskizunen Kritikarien Elkartearen Saria jaso zuen, gaztelerazko zuzendaririk onenari.

«FIGLIO MIO INFINITAMENTE CARO» (ITALIA)

FICHA TECNICA
DIRECTOR:
Valentino Orsini
GUION:
Valentino Orsini y Vincenzo Cerami e Giuliani
FOTOGRAFIA:
Luigi Kuveiller
MUSICA:
Guido e Maurizio De Angelis
MONTAJE:
Roberto Perpignani
PRODUCCION:
Instituto Luce - Italnoleggio Cinematográfico
DURACION:
115 minutos
INTERPRETES:
Ben Gazzara, Mariangela Melato, Sergio Rubini y Valeria Golino.

SINOPSIS:

Drama de un padre —Antonio Morelli— al descubrir que su hijo Marco es heroinómano. Los problemas salpican también a dos mujeres: la novia de Marco y la amante de Antonio. Los chantajes llegan a tal extremo que Antonio acaba inyectándose delante de su hijo para intentar que la relación siga existiendo.

DIRECTOR

Valentino Orsini nace en Pisa en 1927. En los años 50, además de crítico cinematográfico, será escenógrafo en el Piccolo Teatro di Pisa y en Teatro Comunale di Bologna. Ha colaborado con los hermanos Taviani junto a los que ha desarrollado una intensa actividad como documentarista y director de largometrajes. En esta época realiza: «I dannati della terra», una cinta sobre las críticas relaciones entre dos intelectuales blancos y el Tercer Mundo. Después, un período de silencio, durante el cual escribe numerosos guiones como «Prometeo», «Il Testamento», «L'enferno», «Il viaggio di Marta», «Black-out», «Ecce Mater», «La Torre di Babele si farà» y «Uomini e no» (1980). Vuelve a la dirección con «Figlio mio infinitamente caro» (1985). Algunas obras colabora en la dirección y el guión, junto a los hermanos Taviani.

SYNOPSIS

Antonio Morelli is a serious and well-known lawyer. His son, Marco, is finishing his schooling. The boy's mother died when he was very young and now father and son live alone. Antonio discovers by chance that his son mainlines heroin and his reaction is firm. This is the beginning of a dramatic conflict between the two which grows harsher and harsher. Two women are involved in the story: Francesca, Marco's companion, and Stefania, the woman Antonio loves in secrecy. The fierce ardor of Antonio in his efforts to gain back his son means his progressive estrangement from his work, and, as a consequence, growing economic difficulties. With these hardships is born a wave of desperation which leads Antonio —just as Marco's continual blackmail reaches its worst extreme— to follow his son into the use of drugs. Antonio gives himself a fix in front of the boy. Now their relationships is one of equals.

DIRECTOR

Valentino Orsini was born in Pisa in 1927. In the 1950's, in addition to being a film critic, he would be the producer for the Piccolo Teatro di Pisa and for the Teatro Communale di Bologna. He has worked with the Taviani brothers alongside whom he has carried on an intense activity as a documentary maker and features director. Thereafter, a period of silence in which he writes a number of screenplays, such as «Prometeo», «Il Testamento», «L'inferno», «Il viaggio di Marta», «Black-out», «Ecce Mater», «La Torre di Babele si farà» and «Hominieno». He returns to directing with »Figlio mio infinitamente caro» (1985). Some of his works: (Look the spanish original).

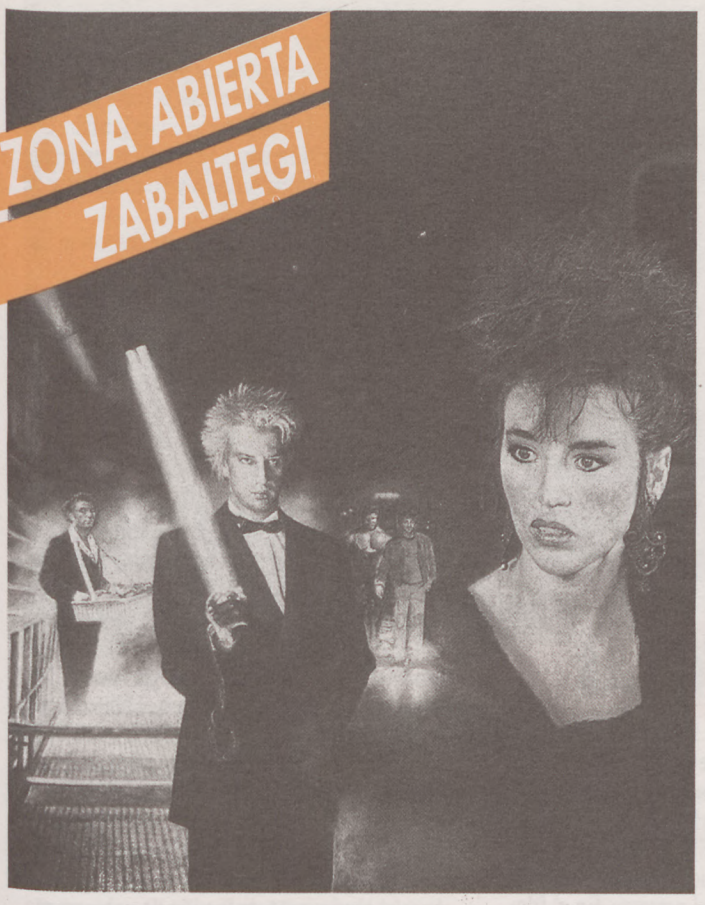
SINOPSIA

Aita baten —Antonio Morelli— drama jakiten duenean Marco bere semea heroinomonoa dela. Arazoak bi emakumeetara hedatzen dira: Marcoren andregaia eta Antonioren maitalea. Txantaiak haunditu doaz eta Antonio bere semearen aurrean heroina sartzen bukatzen du harremana mantentzeko asmoz.

ZUZENDARIA

Valentino Orsini Pisan jaio zen 1927an. 50 urteetan zinema kritikariaz gain, Piccolo Teatro di Pisa eta Teatro Comunale di Bologna-ko eszenografa da. Taviani anaiekin lan egin du luzemetraien dokumentarista eta zuzendari bezala. Pakistan, India, Hegoamerika, eta Afrikan egon da, Ginea eta Angolako gerrak biziz. Garai horretan industriaerdimetrai batzu egiten ditu, eta «I dannati della terra» filma, bi intelektual zuri eta Hirugarren Munduaren arteko harreman kritikoetaz. Gero, isiltasun aldi bat, gidoi asko idazten dituelarik: «Prometeo», «Il testamento», «L'enfermo», «Il viaggio di Marta», «Black-out», «Ecce Mater». «La Torre di Babele si fará» eta «Uomini e no» (1980). Zuzendaritzara dator berriro «Figlio mio infinitamente caro» lanarekin (1985).

ZONA ABIERTA
ZABALTEGI



«SUBWAY» (FRANCIA)

SINOPSIS:

La historia de amor entre Elena, procedente del mundo burgués, y Fred, que trata de sobrevivir en el metro, da pie a descubrir toda la vida que se desarrolla en el metro parisino. Aparecen personajes como el carterista «Roler», siempre en patines; «Gros Bill»; los músicos que se instalan en los pasillos o la florista que trafica con todo lo que puede.

DIRECTOR

Luc Besson nace el 18 de marzo de 1959 en París. Su única idea es ser director de cine. En el 78 marcha a Hollywood y sigue un curso sobre «Revenge of the Maxwell show» de Don Adams. De vuelta a Francia, es ayudante de Claude Faraldo en la dirección de «Deux lions au soleil». Entre el 78 y el 82 dirige cuatro cortometrajes. Es en 1982 cuando inicia el rodaje del largometraje «Dernier combat», producido por «Les films du Loup», sociedad que él funda junto a Pierre Jolivet. Por este film, además de un gran éxito de la crítica francesa nacional y extranjera, recibe doce premios internacionales en los diferentes festivales a los que se presenta.

FICHA TECNICA

DIRECTOR:
Luc Besson

GUION:
Luc Besson, Pierre Jolivet, Alain le Henry, Sophie Schmit y Marc Perrier

FOTOGRAFIA:
Carlo Varini

SONIDO:
Harald Maury

MONTAJE:
Sophie Schmit

PRODUCCION:
Les Films du Lopu, TSF Production, Gaumont y TF1 Films Production

DURACION:
104 minutos

INTERPRETES:
Isabelle Adjani, Christophe Lambert, Richard Bohringer y Michel Galabru.

«LE SUISSE» (SUIZA)

SINOPSIS:

La película se desarrolla en el 75, unos meses antes de la muerte de Franco. Hans vive en Suiza y su padre, que había participado en las Brigadas Internacionales durante la guerra civil española, acaba de morir. Sus compañeros de lucha antifranquista piden a Hans que termine la misión que dejó sin concluir su padre. El joven periodista fllega a España también con la petición de que investigue la desaparición del padre de Anna. Una vez en España se encuentra con Margarete y descubre que es su hermanastra.

DIRECTOR

Richard Dindo nace el año 1944. Entre los títulos de su filmografía se encuentran. «Die Wiederholung» (1970), «Diálogos» (1971), «Naive Maler in der Ostschweiz» (1972), «Schweizer im spnischen Bürgerkrieg» (1973), «Die Erschiessung des Landesverräters Ernst S.» (1975), «Clément Moreau», «Gebrauchsgrafiker» (1978), «Max Frisch-Journal I-III» (1981), «Max Haufler-Der Stumme» (1983).

FICHA TECNICA:

DIRECTOR:
Richar Dindo

GUION:
Richard Dindo, Georg Janett

FOTOGRAFIA:
Rainer Trinkler

MONTAJE:
Rainer Trinkler

PRODUCCION:
Richard Dindo, c/o Filmcooperative Zurich

DURACION:
90'

INTERPRETES:
Jřg Löw, Aurore Clement, Silvia Munt, Alfredo Mayo, etc...

TRES SUIZOS AMPLIAN FRONTERAS

Hay una generación de realizadores suizos hartos de su encierro en las mínimas dimensiones de este país marcando por su seguro hermetismo cultural que buscan relacionarse con otros pueblos que los enriquezcan. Reni Mertens y Walter Marti han elegido el flamenco en el cine como vía de expresión y Richard Dindo, la guerra civil española para reflejar la decisión política de unos cuantos suizos que en aquellos años lucharon contra el fascismo en España.

Dindo realizó hace diez años un documental sobre este tema. «Siento pasión por aquella gente que demostraba una generosidad, ahora perdida. Mi relación con España está ligada por aquellos brigadistas. Suiza es un país capitalista y conservador y yo amo todo lo contrario. Por eso, en todos mis films intento reflejar el comportamiento de los suizos que no tienen nada que ver con la generalidad».

El 80 % del rodaje de «El suizo» se realizó en España: Madrid, Barcelona y Mallorca. La historia narra en encuentro de un periodista suizo con España y con el pasado de su padre, combatiente en la guerra civil. La película es una crítica al hijo del brigadista que no llega a salir de la sombra de su padre, que no sabe vivir el presente. En realidad es el héroe negativo que no ha conocido su «guerra civil emocional». Es una reflexión crítica hacia la sociedad suiza-alemana. «Hemos perdido la creditud política y ahora no sabemos muy bien qué es el presente. En el film aparece un escritor español que le dice al protagonista una frase aclaradora: Tu padre, que era un brigadista, y el mío, que era un miliciano, eran figuras claras. Nosotros no lo somos».

El propio Dindo ha vivido esa indecisión del presente, ya superada. «El presente es saber ver, saber vivir con los demás».

Alfredo Mayo aparece en un papel desconocido para los españoles: un viejo excombatiente del bando de los perdedores. Esta intervención sería la última de su carrera. Dindo desconocía la imagen que de él se tenía en España: «Yo buscaba un actor que pudiera representar a un viejo militante comunista. Vi una foto de Alfredo Mayo en una revista de cine de cuando interpretó «La caza», de Saura, y pensé que con 20 años más podría ser perfecto. Yo no sabía quién era pero, aunque lo hubiera sabido, me parece que un buen actor es capaz de interpretarlo todo».

Su relación con el resto de los actores españoles no le ha supuesto ninguna dificultad. «El equipo técnico estaba compuesto por suizos además de tres asesores españoles. Los actores han sido muy generosos. Por lo general no les gustaba que se les recortara la libertad de creación, preferían introducir elementos propios y yo estoy muy de acuerdo con esta visión».

«El suizo» se proyecta dentro de la sección Zabaltegi y es estreno mundial.

EL FLAMENCO VISTO POR DOS SUIZOS

El matrimonio Reni Mertens-Walter Marti es, según sus propias palabras, el último fósil del mundo occidental dedicado a realizar documentales. Desde hace más de treinta años se dedican a este género, «el único que sirve para contar la vida».

Eligieron el flamenco para realizar sus última obra porque no les convencía la información y los espectáculos que llegan a aquel país. «Teníamos la sensación de que el flamenco era algo más, y creíamos que para enterarse era necesario ir a Andalucía». Después de haber realizado el documental han encontrado analogías con el jazz hasta el punto de definirlo como el blues blanco mediterráneo.

«Hemos estado en los círculos andaluces de aficionados, huyendo de los circuitos turísticos, de la misma forma que hubiéramos ido a Nueva Orleans para informarnos sobre el blues. El flamenco es una música individualista que expresa el alma, el sentimiento de la vida de una persona, a través de una improvisación de grupo».

En Andalucía se han encontrado con un pueblo ansioso por contar, por expresarse, y han logrado una sólida amistad con muchos flamencólogos. «Nuestra única técnica era la simpatía. Nos acercábamos pidiendo la verdad del flamenco y espontáneamente nos contaban todo lo que queríamos saber. Ellos tienen una gran necesidad de contarlo, incluso a los propios españoles. Este fenómeno es similar en otros pueblos de una importante riqueza cultural, como Africa».

«Flamenco vivo» ha sido estrenada en el reciente festival de Cádiz, con una buena acogida por parte de críticos y aficionados. En San Sebastián se proyecta hoy, en la CAM, a las 16 horas. Después de la película habrá un coloquio entre los directores y el público interesado.

Carmen Ruiz de Garibay

BRIGITTE ESTA SIEMPRE DE MODA
Iñaki Sagarzazu y su equipo
de profesionales
realzarán tu belleza en:
Paseo de Colón, 11 - Tfno: 27 13 95
SAN SEBASTIAN

OTRA VUELTA DE ACTOR DE PEDRO MARI SANCHEZ

Pedro Mari Sánchez lleva 25 de sus 31 años trabajando como actor. desde «La Gran Familia», en la que realizó su primer trabajo cuando tenía cinco años, hasta «Otra Vuelta de Tuerca», su última película, han pasado por sus manos, su cuerpo y su boca al misma cantidad de personajes y registros que por los de otros actores que le doblan su edad. Cuando se es veterano a los 31 años, resulta absolutamente imposible vaticinar el futuro de este hombre vital, que habla a 100 por hora y que está encantado de volver al cine después de seis años.

«Mi personaje es un ser atormentado, que ha tenido una educación muy estricta y se enfrenta por primera vez al mundo exterior con todo un complejo de miedos, obsesiones y malas conciencias».

Pedro Mari incorpora en «Otra Vuelta de Tuerca» al tutor que, en la versión de Eloy de Laiglesia, sustituye a la institutriz de la novela de Henry James, en que se basa el film.

«El tutor está muy condicionado pro su vida religiosa y no es capaz de entender de forma armónica la relación con los dos niños, que le hacen travesuras, y acaba pensando que están poseidos».

Para Pedro Mari la película cuestiona la verdad objetiva, «nunca sabremos cual es porque en realidad no existe, varía siempre según quien cuente la historia. «Otra Vuelta de Tuerca» es un laberinto, con muchas entradas y salidas, en el que hay situaciones de terror, en la que afloran los fantasmas internos de los protagonistas». Mi personaje es muy complejo y se mueve con el filo de la navaja de la cordura y la locura».

El joven actor expresa un cierto miedo por las anteriores incorporaciones de su personaje, entre otras Devora Kerr, y no puede ocultar un cierto nerviosismo por el resultado de la película, «lo importante es que la película resulte bien por sí misma, al margen de que respete o no la novela de Henry James en la que se basa».

Pedro Mari, puro nervio y vitalidad, asegura que Eloy le ha dejado trabajar con cierta libertad después de haber tenido largas discusiones con él, «no he visto todavía la película teerminada, pero me parece que Eloy se desenvuelve bien aunque esta película no tiene nada que ver con las que ha dirigido últimamente».

«La cinta forma parte del mundo de Eloy - explica- que está siempre por los problemas que tienen las personas para relacionarse y comunicarse entre sí y como la educación recibida es un condicionante muy fuerte para conseguir esa comunicación».

En la actualidad Pedro representa en el Teatro Bellas Artes de Madrid la obra «Bajar al moro» y ha aprovechado el día de descanso de representaciones para venir a San Sebastián y «disfrutar del ambiente de la ciudad».

El rodaje de la película, realizado íntegramente en el País Vasco, permitió a este actor de Guadalajara, disfrutar de las buenas amistades con otros compañeros de trabajo y saborear «un país que me encanta». Como proyectos inmediatos, Sánchez trabajará en una serie de televisión que aún está sin concretar.

José María Calleja

CADENA DE PREMIOS

El jurado de la Oficina Católica Internacional del Cine y Audiovisual (O.C.I.C.), concede un premio a la mejor película desde el punto de los valores humanos que se exhiba en el Festival. El jurado está compuesto por Francisco Perestrello, de Portugal, que es director de la oficina Católica de Cine de Portugal y crítico de cine en prensa y radio.

Alexia González, de Estados Unidos, director de teatro, profesor de Cine, televisión y teatro, ha participado también en los jurados de O.C.I.C. de los Festivales de Cannes, Venecia y Berlín.

María Fidelia Tibaldo, de Argentina, es secretaria ejecutiva de la oficina Católica Internacional del Cine y Audiovisual para América Latina y es responsable de la orientación cinematográfica de al distribuidora Sanpablo Films, de Buenos Aires.

Rafaela Rodríguez Raso, de España, es doctora en historia, crítica de cine en la revista «Crítica» y directora del Departamento de cine de la Conferencia Episcopal de Medios de Comunicación.

María Elena de las Carreras, de Argentina, es licenciada en letras y responsable de la sección de cine de la revista «Criterio», de Buenos Aires, y crítica de cine en radio.

Por su parte, Televisión Española otorgará un premio de un millón de pesetas a la mejor obra escogida entre los realizadores noveles de habla hispana. El premio se entregará en la clausura del Festival y el jurado encargado de concederlo está formado por Walter Achugar, Rodolfo Kuhn, José Agustín Mahieu y José Luis Tuduri.

La cadena hotelera CIGA, que dirigirá a partir del próximo año el Hotel María Cristina, concede un premio de seis millones de pesetas para el mejor nuevo realizador que presente su película tanto en la sección oficial como en Zabaltegi (Zona Abierta).

Productor de gran parte de la obra

MANUEL BARBACHANO, DE

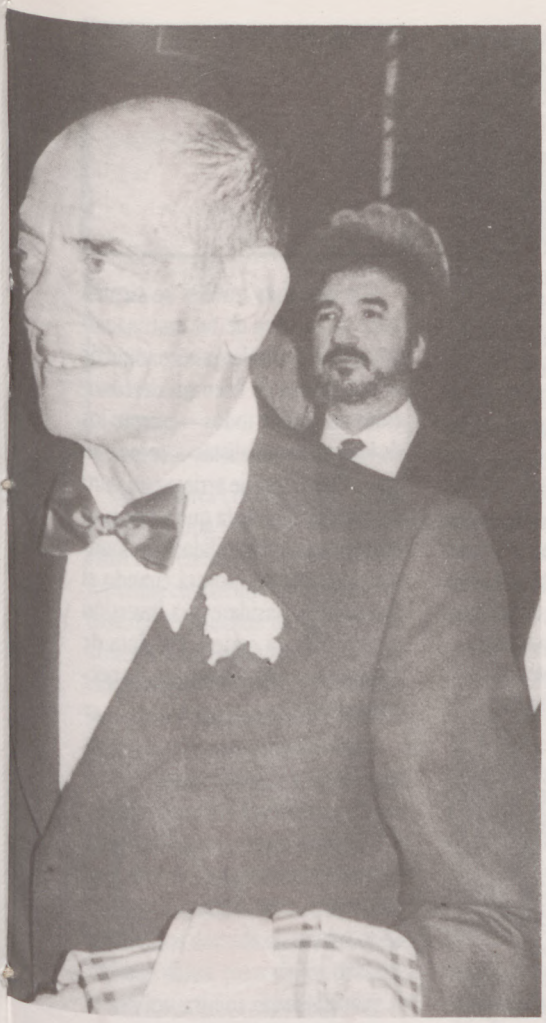
Cuando le preguntas por su amistad con Buñuel, Manuel Barbachano rubrica en el aire un gesto exagerado destinado a quitar importancia a un hecho del que está orgulloso pero del que no quiere presumir: «Hoy todo el mundo habla del maestro, se precia de haber sido su amigo, de haberlo conocido. Yo no quiero darme coba con eso, porque, en mi relación con él, el mérito fue suyo, por haberse fiado de mí, que entonces era un muchacho, para que le produjera su cine».

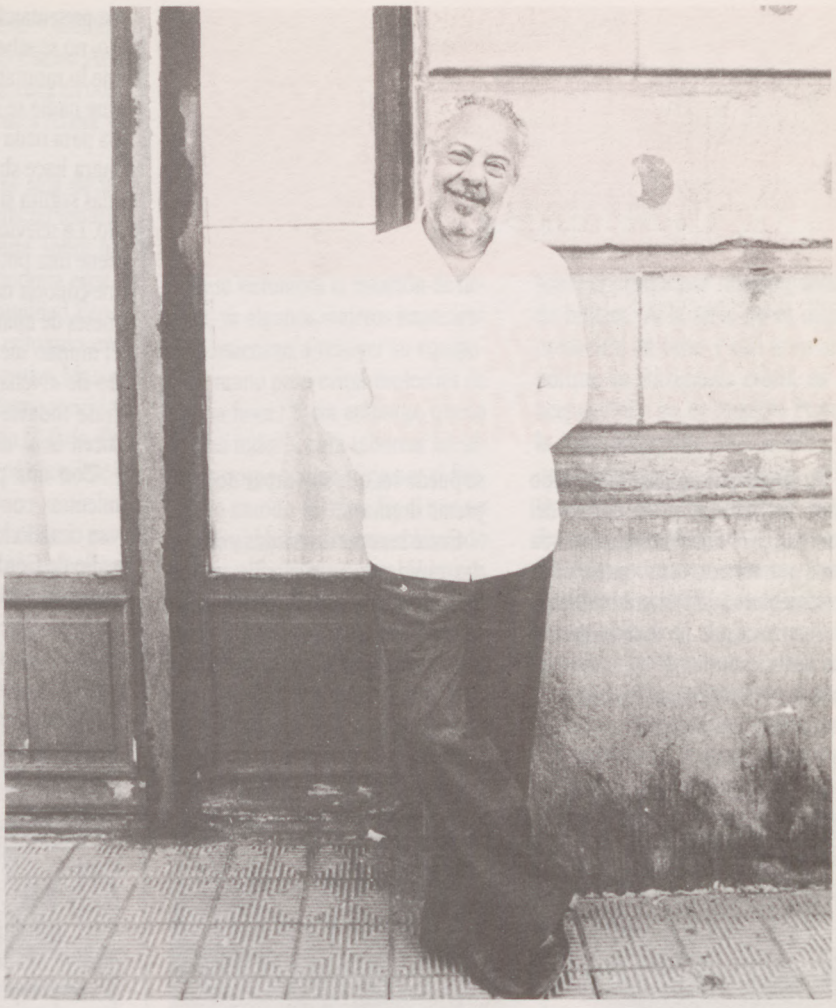
Manuel Barbachano, que ha traído al Festival la película mexicana «Frida», dirigida por Paul Leduc, es un auténtico torrente de palabras que salen de su garganta con ecos profundos y cascados, a borbotones. Vestido con una guayabera blanca e impoluta, rasga la vitola de un puro ventilado a media mañana, mientras se rinde al recuerdo del genial aragonés: «Era un profesional increíble, con un sentido del humor bárbaro, al mismo tiempo que con un rigor desmedido. Me acuerdo que cuando rodábamos «Nazarín», que yo produje personalmente, terminado el rodaje diario, sobre las siete de la tarde, cuando todo el equipo descansaba y se tomaba unas cervezas o cenaba, él se encerraba en su habitación y trabajaba, trabajaba todo el tiempo. Y es que había dos Buñueles, el de las buñueladas, un hombre de cachondeo permanente, divertido a más no poder, el de la vida privada; y el Buñuel cineasta, el profesional, el serio...»

Barbachano produjo primero «Nazarín» y su compañía, la mayoría de la obra mexicana de Buñuel, películas como «El río y la muerte», «Viridiana», «La ilusiń viaja en tranvía», etc: «Conservo cartas suyas con los últimos ofrecimientos que nos hacíamos. El ya estaba viejo, pero comiendo chuletas y bebiendo vino se entusiasmaba con algo que le proponía y me decía que sí. Luego llegaba la reflexión y me escribía diciendo que no. ¡Ah! —dice, rendido a la evocación— era un observador impresionante, un burlador, un rompedor siempre. Luis es de comer aparte.»

Manuel Barbachano, antes de ser productor, manejó la cámara. A los 24 años realizó su primer documental y más tarde fue responsable del noticiero de su país, primo hermano del «Nodo» español. Precisamente él filmó el entierro de Frida Kahalo, la gran pintora mexicana, a la que conocía personalmente, mujer del muralista Diego Rivera, personaje protagonista de «Frida», su última producción invitada a once certámenes internacionales: «Es una persona fascinante, sobre la que siempre quise hacer una película. Y esa importancia no es sólo artística, ya que es una de las pintoras más cotizadas de todo Latinoamérica, sino humana. Frida Kahalo tuvo una importancia vital en la historia de México, en la consolidación de la revolución, del mexicanismo y de la liberación de la mujer. Ella es para mí el prototipo no de lo que es la mujer mexicana, sino de lo que debería ser; ejemplo en muchos sentios. Imagínatela hace cincuenta años proponiendo y practicando la libertad en el amor, en la palabra, en la política. Mujer del maestro Rivera, amante de Trotsky... ¡En fin!».

Su entusiasmo no tiene límites tanto al hablar





mexicana del cineasta aragonés

BUÑUEL A FRIDA KAHLO

de la Frida real, como de la «Frida» del celuloide, que encarna con un parecido alucinante, —«no hizo falta maquillaje, sólo retocarle un poco las cejas»— la actriz Ofelia Medina: «Es cierto, mi admiración por esa mujer es muy grande, para mí era un tema pendiente. Piensa en Frida en el tiempo del que te hablo, cuando nosotros, de chicos, teníamos que ir cada noche donde nuestra mamá a que nos persignara en la frente, para luego ir a nuestro cuarto a hacernos una «puñeta» como Dios manda. Ella fue capaz de romper con todo, de vivir a manos llenas una vida para ella dura. Más de veinte operaciones en treinta años no fueron suficiente para acabar con su energía.»

Esa admiración del productor —que se ofende cuando se identifica su papel con el de un banquero— se traduce en «Frida» en el mimo con el que se ha llevado a cabo el rodaje: «Todos los escenarios son auténticos: la casa de Frida es la suya, su alcoba, la que usó, las ropas y las joyas las suyas propias; la cama de Trotsky también es la original. Se ha rodado en museos y ello nos ha demorado un poco, a la vez que provocado anécdotas curiosas, como el día que nos «corrieron» porque rompimos un plato auténtico, o aquel otro en que los guardianes sorprendieron a dos electricistas sentados en la cama del maestro Rivera. Les pareció un sacrilegio, pero ¿qué iban a hacer?, estaban cansados, ja, ja, ja.»

Su carcajada retumba sonora ante las muchas peripecias vividas y se hace una mueca de orgullo al comentar su satisfacción por el resultado de la película que ha querido que dirija Leduc, «porque es obvio que es un artista, identificable por esos movimientos de cámara lenta, que se recrea, preciosista y barroco». Luego añade que está convencido que uno de los papeles fundamentales del cine de cualquier país, en su caso México, es expresar y dignificar las cosas que le son propias: «Es absurdo, ridículo diría yo, que nos empeñemos en copiar a nadie y me da lo mismo que sea cine americano que al italiano que al polaco. El cine debe estar al servicio de la realidad del país en el que se hace».

Al término de la entrevista, Manuel Barbachano, que ha llegado a San Sebastián procedente de otros festivales, después de faltar un par de semanas de su ciudad, se resiste a hablar del terremoto que ha sacudido la vida de sus compatriotas: «No puedo pensar en ello. ayer, leyendo en el periódico la noticia de ese bebé reçuperado con vida después de diez días entre los escombros, prendido al pecho de su madre muerta, me eché a llorar».

«Mi familia no ha sufrido daño —dice con un velo húmedo en los ojos— pero pensar en esa ciudad, con los miles de muertos, el pánico, que yo he sufrido una vez en mis propias carnes... toda esa angustia, desolación y muerte. ¡Lo que va a costar levantar todo eso!», concluye compungido.

Adelaida González

SOPA DE GANSO

CARMEN MAURA ENVUELTA EN HABITOS

Su desparpajo queda disfrazado entre los hábitos y los muros del convento. Es una Maura que nada tiene que ver con la monja de «Entre tinieblas», de Pedro Almodóvar y el personaje le ha dejado saturada, hasta el punto de no querer ver más la proyección. «Ha sido todo muy trabajoso porque el personaje está muy lejos de mí. Pero estoy contenta de haberlo hecho porque así se puede ver que soy capaz de interpretar dramas».

Entre muecas divertidas y chupadas rápidas a un cigarrillo permanentemente encendido, confiesa que para ella es como un piropo cuando alguien le dice que está muy natural interpretándose a sí misma en las comedias. Y esta naturalidad también se la debe a su paso por la tele con «Esta noche», donde actuaba presentando o presentaba actuando, no se sabe muy bien. «Es que yo me lo montaba como actriz y, aunque nadie se lo crea, no improvisaba para nada porque mientras la cámara hace shiiiin me siento mucho más segura si lo llevo todo preparado. La televisión es algo fuertísimo, tiene una potencia bestial. A mí no me conocía nadie y después de unos meses de aparecer en pantalla, todo el mundo me paraba con el estribillo de «Nena tú vales mucho». La frase todavía tiene vigencia y se la dicen unas diez veces por día.

Con una paciencia franciscana, mientras contesta las preguntas, le van citando los de la televisión, una radio de Córdoba, dos fotógrafos de Madrid... «No, no, a mí no me importa porque he venido para esto», comenta en una breve pausa.

La Maura siente debilidad por Almodóvar, con el que ha trabajado siempre que ha podido. «Yo lo conozco desde hace tiempo y somos muy amigos. A mi me fascinó desde un principio como personaje. Cuando vino a hablarme de «Pepi, Luci y Bon, y otras chicas del montón», pensada como corto, no lo dudé ni una sola vez. Tiene una sensibilidad especial y si te pones generosa con él, te puede sacar lo que quiera. Tengo tanta fe en Pedro que firmaría cualquier contrato sin leer siquiera el guión. Cuando no era conocido, nadie —excepto el público— le ha ayudado. El tenía su talento, sus ideas y su tenacidad, ha sido muy cabezón y ha llegado y llegará hasta donde se lo proponga. Tampoco las críticas han sido favorables, sobre todo al principio, a pesar de que es una parte importante del cine español de los diez últimos años».

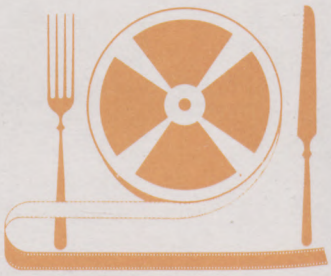
Carmen se queja de que en este país es muy difícil soportar que alguien triunfe y por eso piensa que tiene que ir con mucho tacto si quiere volver a televisión. Por eso y porque antes quiere demostrar que es una actriz. «Hasta que no se entere todo el mundo de que soy una actriz, no volveré. Sé que cuando me lo pida el cuerpo, lo haré».

Extenuada todavía por la seriedad de su personaje en «Extramuros», no se siente con fuerzas para verse otra vez más en pantalla vestida de monja. «Me produce mucha impresión verla, todas estamos tan tristes!».

Carmen Ruiz de Garibay

BUSCANDO DOLARES

Los cineastas noveles se sienten solos en la selva de las multinacionales. A los problemas económicos se une la falta de fe en sus desconocidos nombres y todos —excepto los de los países socialistas— coinciden en sus lloros. Nadie arriesga un duro en una película de la que a priori se desconoce su rentabilidad económica y que sólo se apoyará cuando el director se considere una inversión segura. Solo la certeza absoluta de cada uno de ellos en que sus respectivos proyectos.



SIN MESA Y CON CUCHILLO

Como todos los años: siempre que ocurre igual, pasa lo mismo. Resulta que todavía no estamos preparados para tener en una mano un plato, en la otra una copa con cualquier tipo de líquido y además portar utensilios con los que cortar largos trozos de carne. Sería más prudente que la carne estuviera cortada previamente, o mejor aún que hubiera una mesa o algo semejante en donde sentarse con un mínimo de estabilidad. Total, que al final había que optar entre comerse la carne en plan antropófago o quedarse sin comer y dar una vuelta por el jardín.

Tratando de ahogar nuestras penas en burbujas espumosas, nos dirigimos a una de las pocas mesas que había en la sala, pero volvimos a ser víctimas de la fatalidad... «se ha acabado el champagne». Otra vez será.

GASTRONOMOS A LA CARTA

Los mejores críticos gastronómicos de Europa y América se reúnen estos días en San Sebastián en unas jornadas culinarias paralelas al Festival. Este «gancho» ha servido para atraer a gastrónomos-cinéfilos o a cinéfilos-gastrónomos, que tendrán la oportunidad de conocer sobre el terreno la cocina guipuzcoana.

Cocineros de la talla de Subijana, Arzak, Patxiku Quintana, Xabier Zapirain, Koldo Lasa, Ramón Roteta, María Jesús Fombellida y Ricardo Idiaquez, colaborarán en los encuentros con sus almuerzos y cenas que darán pie a varios debates. Entre los críticos especializados se encuentran Claude Lebey, de la publicación «Gault Millan» considerada como la más importante en esta especialidad en Francia; Luigi Veronelli, de «L'Etichetta»; Ugo Tognazzi, colaborador de «New International Media» y Fay Maschler, de «The Evening standart». Entre los periodistas españoles, se puede destacar a Nines Arenilles, Carlos Delgado, Manuel Llano Gorostiza, Luis Bettónica, Ignacio Medina, Mario Hernández Bueno y Eugenio Domingo. Como representantes vascos, Rafael G. Santos, Juan José Lapitz, Miguel Vidaurre y Luis Irizar.

Las jornadas han servido para que la guía Gourmetour presente su edición 1985-86 con los 100 restaurantes calificados como mejores, entre los que aparecen 15 guipuzcoanos.

Durante el día de hoy los participantes tendrán la oportunidad de catar el chacolí de Guetaria y visitar los viñedos de Txomin Echániz, con explicación de su historial a cargo de Manuel Llano Gorostiza. El programa se completa con la comida en el restaurante de Carlos Arguiñano, en Zarauz, servida por los restauradores Juan José Castillo, Koldo Lasa y el propio Carlos Arguiñano. Y por la noche, cena en dos grupos, en los restaurantes Arzak y Patxiku Quintana.

A las 19 horas, en la sala de la Caja de Ahorros Provincial tendrá lugar una mesa redonda sobre la «Presencia de la gastronomía española y vasca en la Comunidad Económica Europea». El coloquio estará moderado por la crítica María de los Angeles Arenillas, conocida por su firma en el diario El País. El debate está abierto al público interesado en el tema.

El recorrido gastronómico por Guipúzcoa continúa mañana con la excursión a Fuenterrabía pasando por el monte Jaizkibel. La visita incluye el almuerzo en dos restaurantes: el Roteta y Gurutze Berri, este último en el pueblo de Oyarzun. Por la noche, las cenas —también divididas en dos grupos— se celebrarán en los restaurantes Txomin y Akelarre, de San Sebastián.

Para terminar las jornadas, el día 28 los participantes podrán elegir dónde almorzar entre los restaurantes que han colaborado durante los días anteriores. Por la noche está prevista la asistencia a la gala de clausura del Festival, con reparto de premios, seguido de la cena oficial de clausura del Festival Internacional de Cine.

EL MENU MARINERO

He aquí uno de los menús tipo que degustarán los gastrónomos:

— Ensalada de bogavante
— Kokotxas albardadas
— Centollo al horno
— Calamares en su tinta
— Sopa de pescado a la donostiarra
— Merluza a la vasca
— Quesos del país
— Torrijas con natillas
— Pastelillos
— Turrones
— Vinos: Txakolí (Txomin Etxaniz); Rosado (Gran Feudo Chivite); Tinto (Marqués de Villamagna «Gran Reserva 1973»).
— Café y licores.

EN LA TERRAZA

Por Miguel Vidaurre

Ya se vislumbra la estación de llegada, ya algunos viajeros impacientes comienzan a recoger su equipaje de mano para evitar molestias de última hora. Y sin embargo queda tiempo todavía para saborear los últimos tramos de un viaje por el fantástico mundo del cine. En el que no hubo incidencias desfavorables, todo transcurrió plácidamente. Al menos hasta ahora. Dicho sea después de tocar madera no vaya a producirse algún descarrilamiento al entrar el tren en agujas.

Comienza el rumoreo sobre posible «palmarés». Los que presumen de enterados aprovechan cualquier descuido y te susurran al oído un título. Con la coletilla de ritual: «lo sé de muy buena tinta». Siempre suele quedar en eso: presunción. Aparte de que aún quedan «pelis» por verse y los jurados son de un hermetismo lógico. Tampoco se sabe si **Ugo Tognazzi** ha llegado a ver todas las que tiene pendientes.

Encantador personaje **Don Ameche**. De perfil me era irreconocible al verlo en la rueda de prensa pero de frente, pese a su ralo pelo canoso, sí recordaba al irresistible galán. **Mariano Ferrer** comentaba: «además de un «astro» del cine, radio y televisión es un auténtico predicador porque su parlamento final no ha podido resultar más ejemplar en contenido».

Ya conozco la serie que **Manolo Vázquez Montalban** ha escrito para TVE con su famoso detective **Carvalho** como protagonista. Bueno, perdón el primer capítulo de la misma que se proyectaba en el «Rex». Las deficiencias del video no impidieron hacerse una idea de hacia dónde se orientan las intenciones de los relatos. El gran novelista describe magistralmente el barrio chino barcelonés y se sospecha que éste será escenario de no pocos capítulos. En este primero ha escogido personajes de una de sus grandes aficiones: el boxeo, con esos púgiles que arrastran sus últimas energías sobre el «ring» por mísero puñado de billetes. A la serie no es difícil predecirle un éxito y casi apostaría porque su intringulis estará en la aceptación o no de **Eusebio Poncela** como intérprete del Carvalho. Y nadie duda de sus cualidades artísticas. Pero ¿era así lo que los lectores habíamos imaginado? En cambio bien escogido me parece **Ovidi Motllor** para el «Biscuter» y **Alicia Sánchez** para la «novia» del detective.

Dicen que muy bien la cena/buffet en Miramar ofrecida por el Ayuntamiento y servida por los jóvenes elementos de la Escuela Superior de Cocina. Dicen, en continuidad, cuando son centenares los asistentes el marco será muy bonito pero inadecuado para tanta gente. Dicen que hubo que hacer difíciles equilibrios de estabilidad para poder comer de pie con el plato en una mano y los cubiertos en otra.

Dicen que hasta el alcalde/anfitrión tuvo que contentarse con una silla puesto que no había mesas. Y a todos esos dicen digo yo que a tiempo manifesté que el palacio citado no es idóneo para reuniones multitudinarias. Pero se empeñan en una innecesaria promoción. Y más vale que en una de esas fiestas no comience a llover porque en ese caso las complicaciones crecerán.

Hombre, siempre hay que sacar un defecto porque si no ni se es prensa canallesca, ni nada. Nos va a creer vendidos al fondo de reptiles, y tampoco es eso. **«Guada» Echeverria** se quejaba de la inexistencia de parasoles en la terraza del «Guria» y **Ernesto Navarri** asegura que se colocan catorce. Yo creo que lo que ocurre es que la gente comienza a acusar cansancio. Y eso que no tienen que subir los cuatro pisos de empinadas escaleras hasta la redacción. Menos mal que **Laura Esteve** con toda simpatía me advierte ahorre unas líneas por cuestión de ajuste. Y con lo obediente que es uno...

SANDA: PRENTSAURREKO BATEN MUGIDA

Une luze batez itxaronarazi egin gintuen aktoresa frantziarrak, ondorioz kamarak berotu, pelikula roiloak aldatu eta argazkimakinak ongi enfokatzeko denbora franko eman zuen. Hasiera bateko espektazioa noskeo bilakatzen zihoan, han bildutako kazetari zenbaitek haserre bizian jarri ziren, aldegiteko proposamena ere baizean ibili zen une batez. Azkenik, atea zeharkatu zuen Dominique Sanda-k goiti behera zuriz jantzirik. Une horretan bertan hazetarien animoak nolabait apaldu ziren.

Aragazkilariei muzin eginez aurpegi triste baina laztangarri bat eskeini zien objetiboei, flashen distirak berak ere bazekarren moskeo hura areagotu baino etzuen egin. Ile horia luze eta xamurra, sorbalda gainean erortzen zitzaion, aurpegian zeharren espresioa aldiz, ez zen gu hasiera batean espero genuena.

Bresson, Bolognini, Visconti, De Sica edo Bertolucci batekin, eta protagonizatu dituen filmeak ikusirik azaldu zezakeen izakera ez du azaleratu prentsaurrekoa aurrera joan ez den bitartean.

Berandutzeagatik barkazioa eskatu ondoren, espainian denbora arazo hauei garrantzi handirik ez zaiela ematen pentsatzen zuela adierazi du, eta orduan norbaitek, askorentzat espainian ez gaudela argitu dio.

Aurpegia ez zaio oraindik erabat gozotu eta prentsaurreko osoaren zehar irribarre gutxi batzu baino ez dizkigu opaturiko, lastima. Itzulpenen berritzulpenak guztien ahotan mahasten dira, batzuk galderak frantzesez egiten dituzte, eta itzultzaileak erdarara itzultzen ditu, aktoresak frantzesez erantzuten du, eta itzultzaileak berriz erdaratzea du. Galderaren hitzulpena erantzunaren itzulpenarekin elkar nahasten da. Tira, txo, ez gaitukela ezertaz enteratzen!

Sugerentea erabat.

Hitz joko honen nahaspilatik galdera konkretu bat aideratzen da: Bertolucci-k «Parisen Azken Tangoa»n Sandra sartzeko asmoa, ba ote zuen?. Errubiaren erantzuna, taka, tori itzulpena. Berak dioenez «egia hutsa da». Eta orain neure buruari gauza bera galdetzen diot, to erantzun propiyua: Dominique Sanda-k parte hartu izan balu, filmea beste gauza desberdin bat izango litzateke ziuraski, ez dakit hobea ala txarragoa, baina hala eta guztiz ere, saila da oso Maria Scheider eta Brando-k Robert Alley-ren obrarekin gauzatu zuten maisu lana berdintzea.

Lastima

Bera, zineak aurkitu zuela adierazi zuen, eta ez alderrontziz, 16 urte eskas zituelarik deitu zuten modela bezala lanean zebillela eta garai horretan pelikula onak egiten zirenek berehala hartu zuen izen ona. Aspaldi honetan, urteroko, pelikula bakarra egiten duen arren, berak aukeratuak dira.

Bere irribarre horietako bat niretzat bakarrik opa banindu, ahhh..., baina berriz ere, lastima.

Errodaia pasioaz bizitzea derrigorrezkoa iruditzen zaio, eta ziuraski hortik datorkio izakera goxo-gogor hori. Banpiresatzat jotzen du bere burua, halare, ez nuke nik hori dela izango, nolabaiteko konplizitate sentsuala begirada iheskor horren bitartez agertzen duela baizik.

Pelikulen bikoizketaren arazoari buruz honako hau azaltzen du, oraindik entzun gabe nuen frantsez sisalari landu bat hitzeginez: «Bikoizketak onak suertatzea gerta daiteke, nahiz eta oso gutxitan gertatzen den ezuste atsegina izan. Izugarrizko garrantzia dauka berezko aktorearen ahotsa entzuten, honen bitartez pertsonaiaren ulerpena aixeagotu eta objektiboagoa baita».

Andere haurdun baten sekuentzia, hau biluzturik dagoenean filmatzea oso imajin ederra dela aitortzen du, berak egindako filme bati buruz galdetzen diotenean. Ez dakit zer daukan andre honek baina intuitiboki liluratzen zaituen zeozer bada behintzat.

Nolabaiteko klasea duela nabari zaio baina ez da imaginatzen genuen edertasunaren munstro hori. Eta hori ere, bai dela lastima.

Sergio Basurko

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

Teresa Dominguez y Javier Manzaneque

Tfno. 42 96 25 ext. 29

HEMEN

PATXI BARKO: ORIJINALTASUNAREN BIDETAN

Patxi Barko, donostiarra jaiotzez eta izatez ere, aktore espontaneo kaletar komikoa dugu. Oraindik gaztea izanik «tabla» asko egin duela nabari zaio, baina hori bai, beti ere kale lanarekin konpaginaturik. Biltzen produktoraren jendearekin eta ETBk burutu asmo duen «El festival visto por...» programaren barne zenbait ekintza komiko gauzatzen dabil festibaleko jauregiaren ingurumaritan, bazter guztiak umore ona eta berezkotasunez bustiz.

Montaia alai zein espontaneoa antzeztuz, «Guria» kafetegiko aldamenetan italiako RAI telebistako zuzendari ospetsua balitz bezala ETBkoek zentzugabeko elkarrizketa bat egin zioten. Guztia inprobisatuz, aktore eta zuzendari faltsuen pertsonaiak antzeztuz kristona muntatu zuten italieraz hitzgiten. Halako batean, Veneziako zinemaldian omen zegoela adierazi zuen Patxik (zuzendari italiar faltsuak), haur guztiak barrez leherka errakuntza zuzendu zioten eta bide batez, bere sinadura eskatu zioten alaiki. Jendearen aldetik parte hartze dexentea egon zen esperientzia pozgarri eta komiko hau gauzatuz.

Patxi, Nekrashov antzez lanaren produktorea dugu baitaere, «La Traka» pantomina taldearen partaide delarik. Orain hamar bat urte hasi zen farandula giro ezagutzen eta honen barnean murgiltzen.

Bererorren hitzak argigarria gertatzen dira erabat: «Aktorearentzat kalea benetako eta nahitanahiezko desafio bat da, beharrezkoa deritzot kaleko eskolatik pasatzea, zure lana antzoki batean erakusteko ahalbiderik ez baduzu behintzat. Komediaren artea plazarako lanetik datorkigu, ez lirateke aktore prototipoak asmatu behar autore diren aktoreak baizik, aktore izatea interpretatzea bakarrik ez baitakreatibitatearekin jokatzea ere jakin behar da».

Klitxeak apurtuz.

«Kalean gertatzen denarekin plegatu eta moldatu behar duzu, zure garaiarekin bat eginda izaten jarraitzeko. Eguneroko pertsonai herrikoiak antzezten ikasi behar da «azpimarratzen du Patxik serioki».

Esate baterako, ongi gogoratzen dugu oraindik duela urte pare bat «Albaniako Konkista» aurkeztu zenean Patxi, Klara Badiola eta beste lau lagunek oparitu ziguten zenbaki bitxi hura. Victoria Eugeniako atarira horietako Mercedes zahar batetan mafiosoz mozorroturik eta lau bizkartzain ikaragarri atzetik zekartzatela azaldu zirelarik. «Haustura joku hauek zinemaldiko giro patxarosoa aberasteko baliagarriak oso suertatu daitezke».

Arrazoi sakona eta kontutan hartzekoa deritzogu, baieztapen honek adierazten duen kutsuak. «Aktore baten ekintza besterik ez da izan burutu dudana, ez dago inongo harreman zuzenik zinemaldia eta nik egin dudanarekin. Izan ere, zinemaldia berez den gertakizuna aberasteko proposamen hauek kontuan hartzea komenigarri litzateke. Gertakizun kulturala bera aberasteko».

«Era honetako etendurekin, zulo bat irikitzean datza nire ideia zirrikitu baten tokia izango lukeena baina, umore eta bizitasun alternatibo bat eskeini dezakeena «proposatzen du Patxik».

Aktoreen sarreretan edota bazkari eta afari aspergarri horietan umore ona eta espontaneitateaz alaitasun zera bat sartzea oso ondo legoke. «Gauza hauek egiteko ez da nahitanahiezkoa izen handiko pertsonajeak erabiltzea, gutxi ezagutzen den jendea zenbaki onak burutu ditzazke, hori bai, kalitatezko produkto bat eskeintzeko baldintzapena medio. Eraberean, eguneroko pelikulak aurkezteko ere gutariko batzu konprometi gintezke, pelikulak aurkeztu ohi duten ahots hotz eta respetagarri horien aurrean». Alabaina, ongi dakigu proposamen hauek aurrera eramatea zaila dela oso.

«Ideia guzti hauen koxka eta aukera zera adierazten du. Beste izen handiko zinemaldiekin orijinaltasun mailan konpetitzeko benetako ideia baliagarria suertatu daitekela».

Ekintza alternatiboak ere egin behar.

EUSKAL ZINEA SOBIET BATASUNEAN

Olga Lomeiko, sobietarra bera.

Gure artean ditugu Batasun Sobietarretik etorritako hiru «kamarada». Zine zuzendaria bata, kritikalaria bestea eta Olga Lomeiko hirugarrena. Olgak nolabait euskal zinemaren berri dauka, honen bi espedizio Errusiara eraman bait ditu. Hizkuntza arazoak medio elkarrizketa labur bat egin genion.

— Zure ustetan, zermoduzko maila dauka zinemaldi honek?

— Erakuntza aldetik eta oso ondo dago, baina herriak dauka filmeen kalitateari buruzko azken hitza. Ni ez naiz kritikoa baina gehienak nahiko ongi eginak daude. Zinemaldien programak, zine mundialaren maila neurtzeko baliagarri suertatu daitezke.

Dena den, zinemaldi honetan gehien erakarri didana latindamerikan egindako pelikulak dira, geroz eta gehiago hobetzen doan zine bat da.

— Euskal zinemagilekin harremanetan zabiltz?

— Bai, azken urteotan nahiko harreman iraunkorrak mantendu izan ditut zinemagile euskaldunekin. Eta kontaktu horien arabera hain zuzen, Anjel Amigo, Pedro Olea eta Imanol Uribek Sobietar Batasuna bisitatu dute beroiek egindako filmeak erakusteko.

— Beraz, Errusian euskal zinea ikusi al da?

— Mosku eta Taskat-eko festibaletan projektatu dira euskal filmeak, Asia, Afrika eta latindamerikatik etorritakoekin batera. Sobietarrentzat garrantzi handia dauka nazionalitateen zine autoktonoa ikustea eta ezagutzea, eta batik bat, euskal zineak dituen berezitasunak ezagutzea.

— Zeintzu dira euskal eta sobietar zinemen arteko desberdintasunak?

— Desberdintasun nabariena kantitatearena da. Sobietar Batasuna 15 Errepublikaz osaturik dago, eta bakoitzak zinema bere erara egiten du, ezin esan genezake zinema sobietar bakar bat dagoenik.

— Zinemaldiaz zeozer berezirik azpimarratuko zenuke?

— Oso garrantzitsua iruditzen zait horren maila goreneko Zinemaldi batean, Vietnam-go herriaren garaitzapena buruzko atzeikuspeko ziklo bat egotea.

S.B

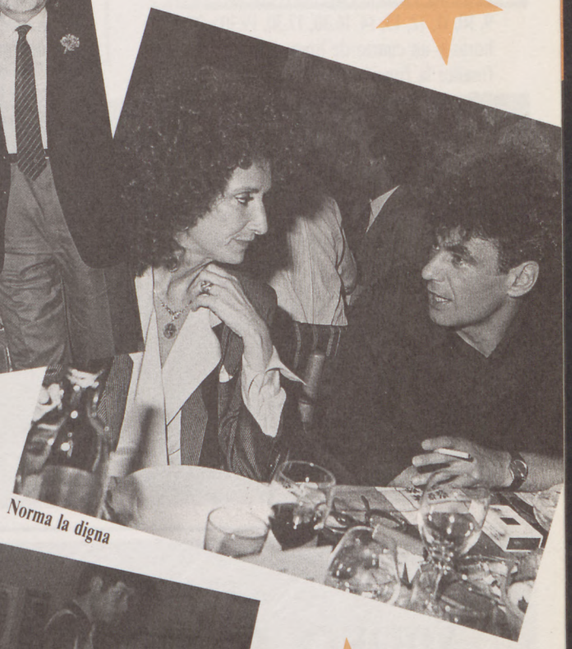
Nº 9 27 de Setiembre de 1985

LOS FAVORITOS DE LA LUNA

Picchio aprieta la tuerca

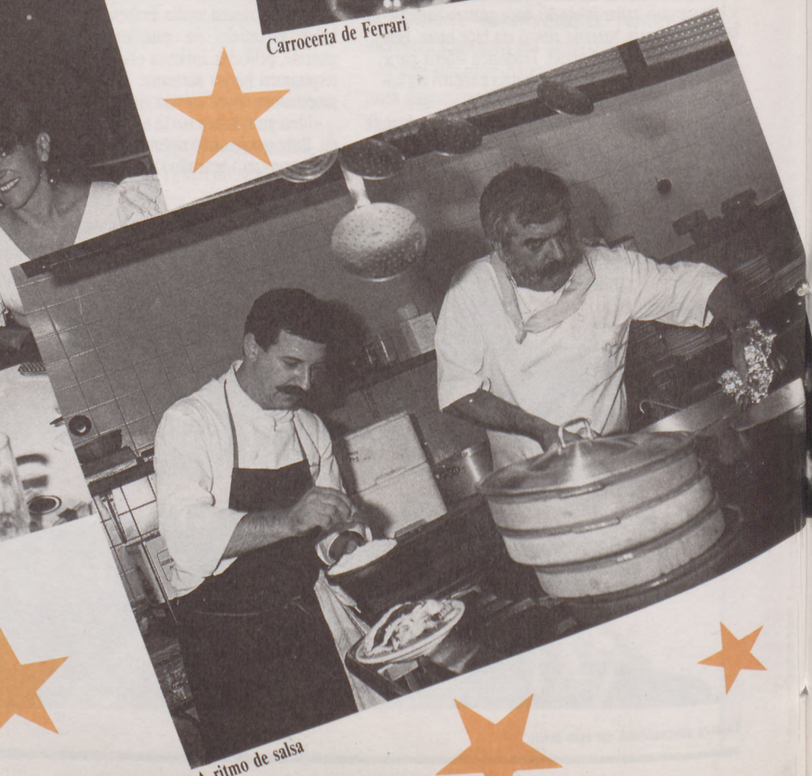
Carrocería de Ferrari

En las escaleras, extramuros



Norma la digna

La petite Croissette



A ritmo de salsa

Un Cross para Aharon

Estrellas entre bastidores

Tognazzi, la Grande Bouffe

AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca y San Sebastián y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30. Por la tarde, a las 16, 17, 18, 19, 20 Y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16.30, 17.30, 19.30 y 20.30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

TRADUCCION SIMULTANEA

Todas las películas que se pasan en las distintas secciones del Festival son versiones originales. Las de los cines Miramar, Príncipe y Palacio tendrán traducción simultánea en inglés y francès. Para recoger los auriculares del Palacio, los interesados pueden dirigirse al despacho de las azafatas, junto al bar, en el mismo edificio.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Matinales	400.—Ptas.
Butaca (tarde)	500.—Ptas.
Butaca (noche)	600.—Ptas.
Delantera anfiteatro (tarde)	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche)	500.—Ptas.
Anfiteatro (tarde)	200.—Ptas.
Anfiteatro (noche)	400.—Ptas.
Butaca (inauguración)	1.000.—Ptas
Delantera anfiteatro (inauguración)	600.—Ptas.
Anfiteatro (inauguración)	500.—Ptas.
Butaca (clausura)	2.500.—Ptas.
Delantera anfiteatro (clausura)	1.200.—Ptas.
Anfiteatro (clausura)	800.—Ptas.

CINE ASTORIA

Butaca y entresuelo (1ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche)	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (1ª tarde)	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (2ª tarde)	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche)	300.—Ptas.

SAVOY

1.ª Tarde	400.—Ptas.
2.ª Tarde	400.—Ptas.
Noche	400.—Ptas.

MIRAMAR

Matinales	300.—Ptas.
1.ª Tarde	400.—Ptas.
2.ª Tarde	400.—Ptas.
Noche	400.—Ptas.

TRUEBA

Butaca y entresuelo (1.ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2.ª tarde)	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche)	400.—Ptas.
Anfiteatro (1.ª tarde)	300.—Ptas.
Anfiteatro (2.ª tarde)	300.—Ptas.
Anfiteatro (noche)	300.—Ptas.

MULTISALAS PETIT CASINO

Butaca	300.—Ptas.

TEATRO PRINCIPE

Butaca	300.—Ptas.

CINE REX

Butaca	200.—Ptas.

VIDEO CLUB Macro, s. a.
Plaza Buen Pastor, 11
Teléfono 46 54 55*
SAN SEBASTIAN
• SERVICIO A DOMICILIO
• ABIERTO DE 10 A 9
INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS
TENEMOS BUENA IMAGEN

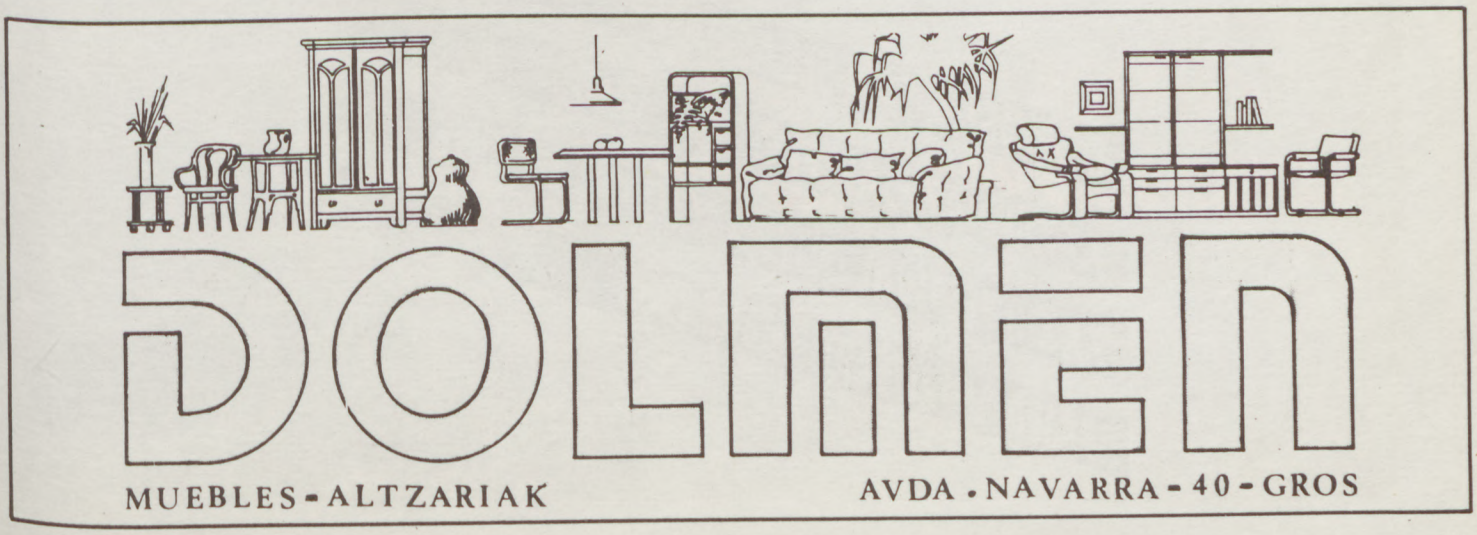
Hostal Lasa
RESTAURANTE JATETXEA
BIDEKURUTZETA, 36 - TELS. 761055 - 762029
BERGARA

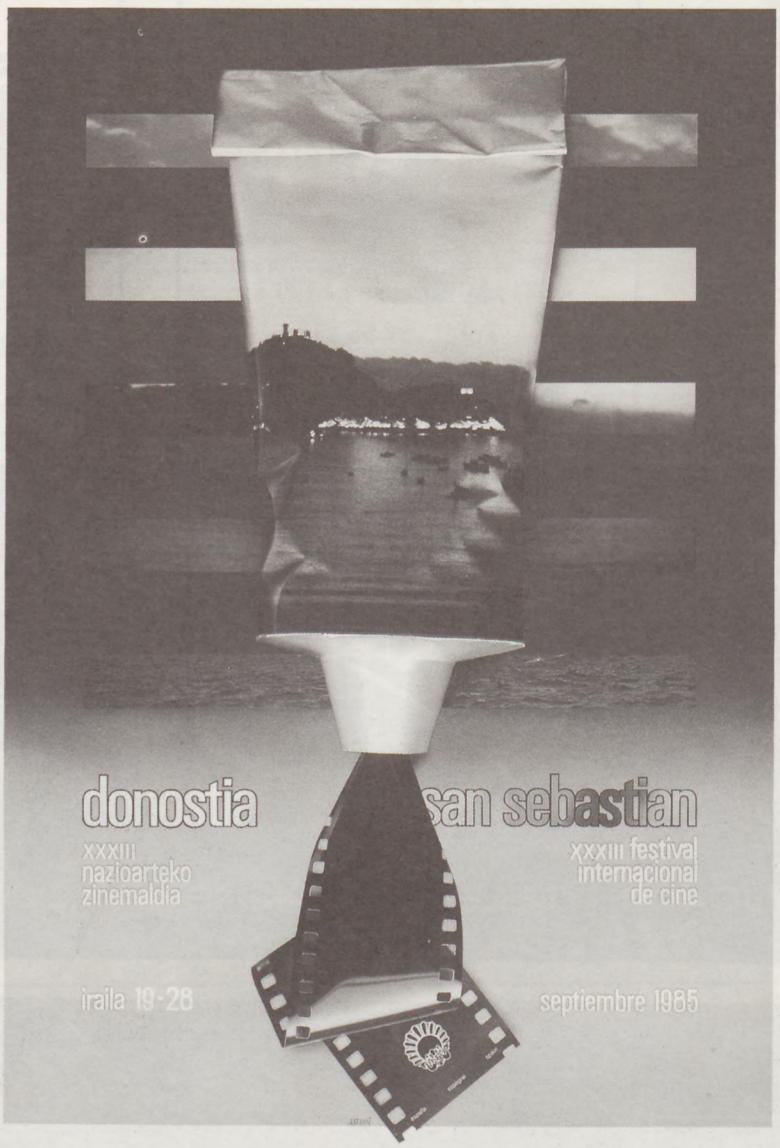
Restaurante

Unaritz

- COCINA VASCA
- COCINA VEGETARIANA

C / Miracruz, 1 - 1.°
Teléf. 27 98 44
SAN SEBASTIAN



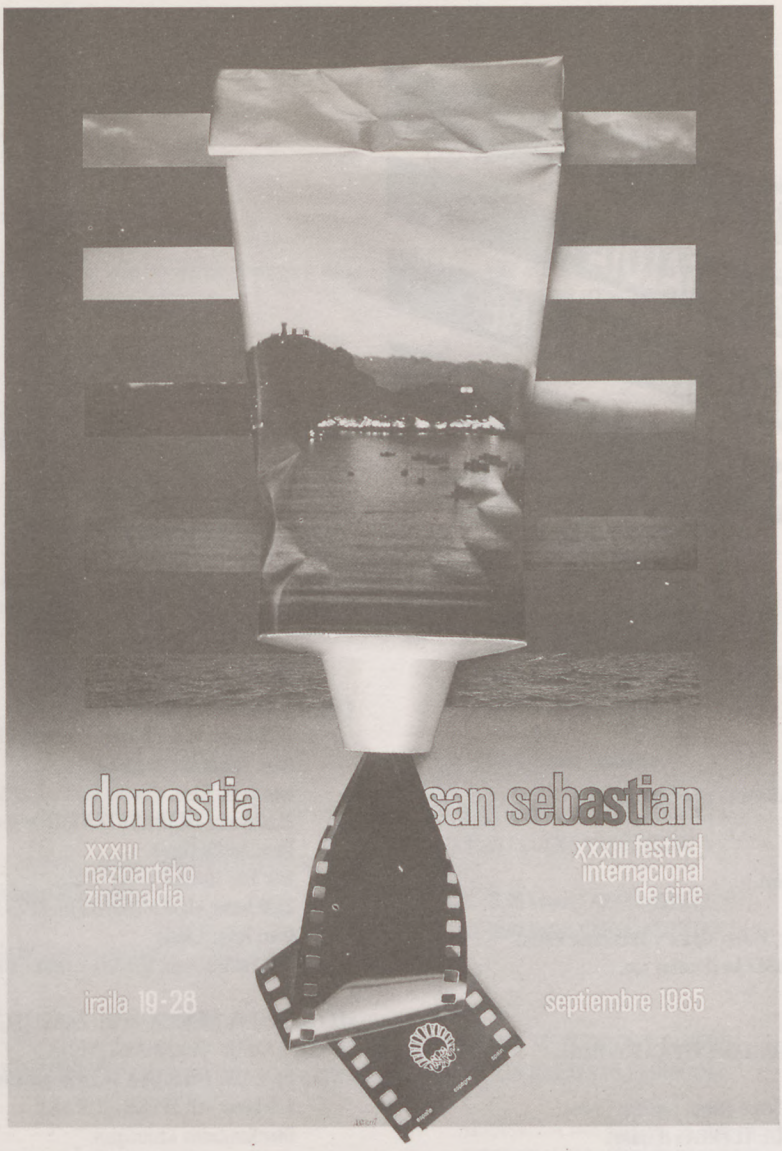


DONOSTIA SAN SEBASTIAN

XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA

XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985



DONOSTIA SAN SEBASTIAN

XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA

XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

DONOSTIA SAN SEBASTIAN
XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA
XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

HOY, DIA 27, VIERNES

SECCION OFICIAL - SAIL OFIZIALA
TEATRO VICTORIA EUGENIA
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

11.30 y 18.00 horas: «ELECTRIC ALABAMA» (España) c.m.
Dtor: Jesús Font.
Ints: Pedro Molina y Elena Clapes.
11.30 y 18.00 horas: «ZINA» (G. Bretaña).
Dtor: Ken McMullen.
Ints: Domiziana Giordano, In McKellen, Phillip Madoc y Dominique Pinon.
9.00 y 20.30 horas: «PATAS EN LA CABEZA» (España) c.m.
Dtor: Julio Medem.
Ints: Joaquin Navascues y Lola Barrera.
9.00 y 20.30 horas: «FIGLIO MIO INFINITAMENTE CARO» (Italia).
Dtor: Valentino Orsini.
Ints: Ben Gazzara, Mariangela Melato, Sergio Rubini y Valeria Golino.
16.00 y 23.30 horas: «OTRA VUELTA DE TUERCA» (España).
Dtor: Eloy de la Iglesia.
Ints: Pedro Mari Sanchez, Queta Claver, Asier Hernández, Cristina Reparaz Goyanes, Luis Iriondo.

CINE ASTORIA - ASTORIA ZINEMA

16.30 horas: «ELECTRIC ALABAMA» (España) c.m.
Dtor: Jesús Font.
Ints: Pedro Molina y Elena Clapes.
16.30 horas: «ZINA» (G. Bretaña).
Dtor: Ken MacMullen.
Ints: Domiziana Giordano, Ian McKellen, Phillip Madoc y Dominique Pinon.
19.30 horas: «OTRA VUELTA DE TUERCA» (España).
Dtor: Eloy de la Iglesia.
Ints: Pedro Mari Sanchez, Queta Claver, Asier Hernández, Cristina Reparaz Goyanes, Luis-Iriondo.
22.30 horas: «PATAS EN LA CABEZA» (España) c.m.
Dtor: Julio Medem.
Ints: Joaquin Navascues y Lola Barrera.
22.30 horas: «FIGLIO MIO INFINITAMENTE CARO» (Italia).
Dtor: Valentino Orsini.
Ints: Ben Gazzara, Mariangela Melato, Sergio Rubini y Valeria Golino.

CINE TRUEBA - TRUEBA ZINEMA

19.30 horas: «LA CIUDAD Y LOS PERROS» (Perú).
Dtor: Francisco J. Lombardi.
Ints: Pablo Serra, Gustavo Bueno, Juan Manuel Ochoa y Eduardo Adrianzen.
22.30 horas: «MADRID TRANSITO» (España).
Dtor: Adolfo Garijo.
Ints: Luis Hostalot y Ana Gracia.
22.30 horas: «LOS MOTIVOS DE LUZ» (México).
Dtor: Felipe Cazals.
Ints: Patricia Reyes Spindola y Delia Casanova.

SECCION ZONA ABIERTA - SAIL ZABALTEGI
CINE MIRAMAR - MIRAMAR ZINEMA
ANTES DE CADA PELICULA **«CLAP» por Hengameh Panahi.**

9.30 horas: «OUSPEKH» (U.R.S.S.).
Dtor: Konstantin Khoudigkov.
Ints: Leonic Filatov, Alice Freindlikh, Alexandre Sbrouev.
12.00 y 20.00 horas: «LE SUISSE» (Suiza).
Dtor: Richard Dindo.
Ints: Jurg Low, Aurore Clement, Silvia Munt, Alfredo Mayo.
23.00 horas: «SUBWAY» (Francia).
Dtor: Luc Besson.
Ints: Isabelle Adjani, Christophe Lambert, Richard Borgringer y Michel Galabru.

CINE SAVOY - SAVOY ZINEMA

16.00 horas: «COLPO DI FULMINE» (Italia).
Dtor: Marco Risi.
Ints: Ricki Tognazzi.
19.30 horas: «OUSPEKH» (URSS).
Dtor: Konstantin Khoudigkov.
Ints: Leonic Filatov, Alice Freindlikh, Alexandre Sbrouev.
22.30 horas: «BENVENUTA» (Sub. castellano).
Dtor: André Delvaux.
Ints: Vittorio Gasman, Fanny Ardant, Françoise Fabian, Mathien Carriera.

SECCION ROMAN CHALBAUD - SAIL ROMAN CHALBAUD
MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

21 horas: «LA GATA BORRACHA».
Ints: Miguel Angel Landa, América Alonso y Alba Roversi.
23.15 horas: «CANGREJO II»
Ints: Miguel Angel Landa, Eduardo Serrano, Rafael Briceño, Ramón Hinojosa y Oscar Mendoza.

SECCION CENIZAS Y DIAMANTES - SAIL ERRAUTSAK
MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 1
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 1GO GELAK

17.00 horas: «THE MIRACLE WORKER» (1962) (EE.UU.).
Dtor: Arthur Penn.
Ints: Anne Bancroft, Patty Duke, Inga Swenson, Victor Jary.
19.30 horas: «SZEGENYLEGENYEK» (1965) (Hungria) («LOS DESESPERADOS»).
Dtor: Miklos Jansó.
Ints: Janos Gorbe, Tibor Molnar y Andres Kozak.
22.30 horas: «LOS GOLFOS» (1958) (España).
Dtor: Carlos Saura.
Ints: Manuel Zarzo, Luis Marín, Oscar Cruz y Juanjo Losada.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

21.00 horas: «UNE FEMME DOUCE» (1968) (Francia).
Dtor: Robert Bresson.
Ints: Dominique Sanda y Guy Frangin.
18.45 horas: «REKOPIS ZNALEZIONY W SARAGOSSIE» (1964) («EL MANUSCRITO ENCONTRADO EN ZARAGOZA»)(Polonia) (sub. francés).
Dtor: Wojcieche J. Has.
Ints: Zigniew Cybulski, Kazimierz Opalinski, Iga Cembrzynska y Joanna Jedryka.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 3
MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 3N GELAK

16.00 horas: «ROBINSON CRUSOE» (1968) (México).
Dtor: Luis Buñuel.
18.45 horas: «LOLA» (1960) (Francia).
Dtor: Jacques Demy.
Ints: Anouk Aimée, Marc Michel, Jacques Harden y Alan Scott.
21.00 horas: «I PUGNI IN TASCA» (Italia) (1965).
Dtor: Marco Bellochio.
Ints: Lou Castel, Paola Pitagora, Mario Masé, Pierluigi Troglio,Liliana Garace.
23.15 horas: «CHARULATA» (1964) (India).
Dtor: Ray Stjajit.
Ints: Madhabi Mukherjee, Soumitra Chaterjee y Sailen Mukherjee.

SECCION VIETNAM - SAIL VIETNAM
TEATRO PRINCIPE - PRINCIPE ANTZOKIA

17.00 horas: «TIERRA DEVASTADA» (Vietnam).
19.30 horas: «ABRIL EN VIETNAM EN EL AÑO DEL GATO» (Cuba).
Dtor: Santiago Alvarez.
22.30 horas: «LOS DRAGONES DE HA LONG»(Cuba) c. m.
Dtor: Santiago Alvarez.
22.30 horas: «TERCER MUNDO, TERCERA GUERRA MUNDIAL» (Cuba).
Dtor: Julio García Espinosa.

SECCION CINE Y TELEVISION
SAILA ZINEMA TA TELEBISTA
CINE REX - REX ZINEMA

19.00 horas: «LES EPHELIDES» (Francia).
Presenta FR3.
Dtor: Eric Le Hung.
Ints: Marina Vlady, Pierre Vaneck, Eric Do, Christine Citti, Alain Doutet.
22.00 horas: «TENDER IS THE NIGHT» (G. Bretaña) Presentan BBC, TV3 y ETB.
23.00 horas: «CONTACT» (G. Bretaña). Presentan BBC, TV3 y ETB.
Dtor: Alan Clarke.

SECCION PARA JUBILADOS Y ABIERTA
JUBILATUENTZAKO ETA ZABAL ZINEMA
SALA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
AURREZKI KUTXA MUNIZIPALA

16.00 horas: CARTA ABIERTA.
18.00 horas: CARTA ABIERTA.
20.00 horas: «ZURUBIAREN KONTZERTUA» c. m.
Dtor: Gerardo Armesto.
«KALABAZA TRIPONTZIA».
Dtor: Juanba Berasategi.

SALA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

16.00 horas: CARTA ABIERTA.
18.00 horas: CARTA ABIERTA.

PROGRAMA DE PUEBLOS Y BARRIOS
HAUZO ETA HERRIAKO PROGRAMA

ARRASATE. CINE GUREA: **20.30 horas: «Film Festival».**
ARETXABALETA. CINE ZARAIA:**20.00 horas: «Film Festival».**
BILLABONA. CINE GUREA: **19.30 horas:** «Idi I Stromi».
DEBA. CINE ZUBELZU: **19.10 horas: «Film Festival».**
DURANGO. CINE ZUGAZA: **20.30 horas: «Una novia para David».**
EIBAR. CINE COLISEO: **22.00 horas: «Sagrado y obsceno».**
ELGOIBAR. CINE ODEON: **20.15 horas: «Film Festival»**
HERNANI. CINE IRAZUSTA: **19.30 horas: «Film Festival»**
IRUÑA. CINE DONIBANE: **20.00 horas: «Frida».**
IRUN. CINE AMAYA: **19.30 horas: «Tatuaje».**
LASARTE. CINE TEDOSO: **20.00 horas: «Malas calles».**
P. DONIBANE. HERRI ZINEMA: **20.00 horas: «Film Festival».**
RENTERIA. CINE VICTORIA: **19.45 horas: «Lo importante es amar».**
TAFALLA. CINE CASINO: **20 y 22.15 horas: «Uramisten».**
TUDELA. TEATRO GAZTAMBIDE: **20.30 horas: «Malambo».**
ZARAUTZ. CINE MODELO: **22.15 horas: «Latino».**
ZUMAIA. CINE AITA MARI: **22.00 horas: «El pez que fuma».**
MARTUTENE CARCEL: **«La rosa».**
KRESALA: **«La rosa».**

G. GONFER - S. SEBASTIAN